

songtext

Prayers for Europe

- 1 Lord we confess
the sins of our continent,
the wars between people,
divisions in your Church.
We ask you forgiveness,
we ask for your Spirit.
Make us bridge-builders
give Europe new life.

- 2 Come Holy Spirit,
Your power is needed.
Come Holy Spirit,
in You we are strong.
You entered the hearts
of so many faithful.
Lead us to unity,
give Europe new life.

- 3 We proclaim the Lordship
of Jesus our Saviour.
He saves us, He heals us,
He opens our eyes.
We proclaim: our continent
belongs to Him for ever.
Our co-operation
will glorify his Name.

- 4 Father, for ever
we are your children,
we are a family,
we want to live in love.
Take us and teach us
with your Word and your Spirit
and send us together,
our future is yours.

© text and music: Kees Slijkerman 2002

www.stucom.nl

Nederlandse vertaling

Gebed voor Europa

- Heer wij belijden
de zonden van ons continent,
de oorlogen tussen volken,
de scheiding in uw kerk.
Wij vragen u vergeving
wij vragen om uw Heilige Geest.
Maak ons bruggebouwers
geef Europa nieuw leven.

- Kom Heil'ge Geest,
Uw kracht hebben we nodig.
Kom Heil'ge Geest,
in U zijn we sterk.
U vulde het hart
van zoveel gelovigen.
Leid ons naar eenheid,
geef Europa nieuw leven.

- Wij roepen uit de heerschappij
van Jesus de Verlosser.
Hij redt ons, geneest ons,
Hij opent onze ogen.
Wij roepen uit: ons continent
behoort aan hem voor altijd.
Ons samenwerken
zal zijn naam verheerlijken.

- Vader, voor altijd
zijn wij uw kinderen.
Wij zijn een familie
en willen in liefde leven.
Neem ons en onderwijs ons,
met uw woord en uw Geest
en zend ons tezamen,
onze toekomst is aan U

vertaling: Kees Slijkerman

Hrvatski prijevod (Croatian translation)

Molitva za Europa

- Gospodine mi ispovjedamo
grijehe našeg kontinenta,
ratove među narodima,
podjele u tvojoj Crkvi.
Molimo te za oproštaj,
mi tražimo tvoj Duh.
Učini nas graditeljima mostova
daj Europi novi život.

- Dođi Duše Sveti,
tvoja snaga je potrebna.
Dođi Duše Sveti,
u tebi mi smo snažni.
Ušao si u srca
tolikih vjernika.
Vodi nas ka zajedništvu,
daj Europi novi život.

- Mi navještamo Gospodstvo
Isusa našeg Spasitelja.
On nas spašava, On nas ozdravljuje,
On otvara naše oči.
Mi navještamo: naš kontinent
pripada njemu za uvijek.
Naša suradnja
će proslaviti Ime njegovo.

- Oče, za uvijek
smo tvoja djeca,
mi smo obitelj,
želimo živjeti u ljubavi.
Uzmi nas i uči nas
svojom Rječju i svojim Duhom
i pošalji nas zajedno,
naša budućnost je tvoja.

translation: Josip Lončar

Deutsche Übersetzung

Gebet für Europa

- Herr, wir bekennen
die Sünden unseres Kontinents,
die Kriege zwischen Völkern,
die Spaltungen in deiner Kirche.
Wir bitten dich um Vergebung,
wir bitten um deinen Geist,
mach uns zu Brückenbauern.
Schenke Europa neues Leben.

- Komm, Heiliger Geist,
wir brauchen deine Kraft.
Komm, Heiliger Geist,
in dir sind wir stark.
Du bist in die Herzen
so vieler Gläubiger eingezogen.
Führe uns zur Einheit.
Schenke Europa neues Leben.

- Wir bekennen das Jesus
unser Retter und Herr ist.
Er rettet uns, heilt uns,
öffnet uns die Augen.
Wir verkünden: Unser Kontinent
gehört ihm auch in der Zukunft.
Wir möchten seine Mitarbeiter sein,
um ihn zu verherrlichen.

- Vater, wir sind allezeit deine Kinder.
Wir sind eine Familie, wir wollen
in Liebe zueinander leben.
Nimm uns und lehre uns
durch dein Wort und deinen Geist
und sende uns gemeinsam, Unsere
Zukunft liegt in deiner Hand.

Übersetzung: Karl Fischer